

Date Prepared: April 18, 2002

New Revised
(*Check One*)

Effective Date: Fall 2003

COURSE OUTLINE

1. COURSE PREFIX and NUMBER: **INT 234** CREDIT HOURS: 3
2. COURSE TITLE: **English-to-ASL Interpretation II**
3. PREREQUISITES: INT 134
4. COURSE DESCRIPTION: Teaches students to perform simultaneous interpretations of monologues in the source language (English) into the target language (ASL) and process an incoming English monologue while simultaneously producing an appropriate interpretation in ASL. Provides students the opportunity to conduct research in the field of interpretation, apply team interpreting techniques, and interact with consumers of interpretation.
Prerequisites: INT 133 and INT 134. Lecture 3 hours per week.
5. CONTENT: (Major Headings)
 - a. Applying the various fundamentals of a specific PROCESS MODEL of interpretation during simultaneous English-to-ASL work.
 - b. Review of LITERATURE regarding simultaneous English-to-ASL interpretation.
 - c. Application of TEAM INTERPRETING techniques.
 - d. Techniques of self-assessment re SIMULTANEOUS English-to-ASL work.
6. GENERAL COURSE OBJECTIVES:

Upon successful completion of the course, the student will be able to:

- a. describe in detail the application of a specific process model as it relates to simultaneous English-to-ASL interpretation.
- b. identify and outline the findings of at least two empirically-based instances of research concerning simultaneous English-to-ASL interpretation.
- c. discreetly and succinctly convey preferences re feeding to and receiving information from team member during simultaneous English-to-ASL interpretation.
- d. successfully demonstrate simultaneous ASL-to-English interpretation of at least 5 minutes in length with at least 80% accuracy.